

# Ung thư đường mật

Tài liệu hướng dẫn về chăm sóc ung thư tốt nhất



## Giới thiệu về tài liệu hướng dẫn này

Khi được cho biết quý vị bị ung thư đường mật (ung thư túi mật hoặc ống mật) hoặc có thể bị ung thư đường mật có thể khiến quý vị thấy choáng ngợp. Rất nhiều điều có thể xảy ra rất nhanh và quý vị có thể có nhiều câu hỏi. Tài liệu này có thể giúp hướng dẫn quý vị, gia đình và bạn bè của quý vị xuyên suốt trải nghiệm này.

## Thông tin và hỗ trợ

**Cancer Council:** Để có được thông tin và hỗ trợ, hãy gọi Cancer Council theo số **13 11 20** để nói chuyện với chuyên gia y tế hoặc truy cập trang mạng [www.cancer.org.au](http://www.cancer.org.au).

**Pancare Foundation:** Để biết thông tin hoặc để nói chuyện với y tá điều trị ung thư, hãy gọi **1300 881 698** hoặc truy cập trang mạng [www.pancare.org.au](http://www.pancare.org.au).

**Liver Foundation:** Để biết thông tin hoặc nói chuyện với y tá chuyên khoa gan, hãy gọi **1800 841 118** hoặc truy cập trang mạng [www.liver.org.au](http://www.liver.org.au).

**Dịch vụ Biên dịch và Thông dịch (Translating and Interpreting Service, TIS):** Nếu quý vị cần một thông dịch viên, hãy gọi TIS theo số 13 14 50 hoặc truy cập trang mạng [www.tisnational.gov.au](http://www.tisnational.gov.au).

**Chụp cắt lớp vi tính (CT).** Máy chụp X-quang vi tính được sử dụng để chụp ảnh chi tiết các cơ quan nội tạng của quý vị, bao gồm cả túi mật và ống mật.

**Siêu âm.** Sóng âm được sử dụng để chụp ảnh các cơ quan nội tạng của quý vị, bao gồm cả túi mật và ống mật.

## Giới thiệu

Nếu GP của quý vị có điều lo ngại, quý vị sẽ được giới thiệu đến bác sĩ chuyên khoa tiêu hóa, bác sĩ chuyên khoa gan, bác sĩ ung thư nội khoa hoặc bác sĩ phẫu thuật gan mật tụy (HPB) để xét nghiệm thêm. Bác sĩ chuyên khoa tiêu hóa, bác sĩ gan, bác sĩ ung thư nội khoa và bác sĩ phẫu thuật HPB là những bác sĩ được đào tạo chuyên sâu về ung thư đường mật.



### Khung thời gian

Cuộc hẹn với bác sĩ chuyên khoa của quý vị sẽ diễn ra trong vòng hai tuần kể từ lần giới thiệu đầu tiên của GP.

Nếu quý vị không đặt được lịch hẹn trong thời gian này, hãy liên hệ với GP của quý vị.



### Những câu hỏi quý vị có thể muốn hỏi

- Tôi có thể chọn khám ở bệnh viện công hay ở phòng khám tư nhân không?
- Tôi có thể chọn bác sĩ chuyên khoa không?
- Chi phí cho các cuộc hẹn là bao nhiêu?

## Các xét nghiệm ban đầu và giới thiệu

### Triệu chứng

Bác sĩ đa khoa (GP) của quý vị nên khám sức khỏe để xem liệu họ có thể tìm ra nguyên nhân khiến quý vị không khỏe hay không. Họ sẽ hỏi quý vị về bất kỳ triệu chứng nào quý vị có thể gặp phải như: vàng da, ngứa, buồn nôn, nôn mửa, suy nhược, chán ăn, sụt cân, sốt, ớn lạnh, đau bụng bên phải, nước tiểu sẫm màu hoặc phân nhạt màu.

### Các xét nghiệm ban đầu quý vị có thể làm

**Kiểm tra thể chất.** GP sẽ kiểm tra bụng (vùng dạ dày) và hỏi quý vị những câu hỏi về các triệu chứng của quý vị.

**Xét nghiệm máu.** Một mẫu máu của quý vị sẽ được lấy. Các xét nghiệm sẽ bao gồm xét nghiệm công thức máu, chức năng gan và chất chỉ điểm khối u.

## Chẩn đoán bệnh và giai đoạn

Bác sĩ chuyên khoa sẽ làm thêm các xét nghiệm để xem quý vị có bị ung thư đường mật hay không. Quá trình xác định xem quý vị có vấn đề sức khỏe hay không được gọi là **chẩn đoán**.

Quý vị có thể làm một xét nghiệm hoặc kết hợp các xét nghiệm:

**Chụp CT.** Nếu quý vị chưa làm qua xét nghiệm này.

**Chụp cộng hưởng từ (MRI).** Phương pháp chụp sử dụng từ trường mạnh và sóng vô tuyến để tạo ra hình ảnh chi tiết của cơ thể.

**Chụp cộng hưởng từ mật tụy (MRCP).** Một loại chụp MRI chuyên quan sát túi mật và ống mật.

**Siêu âm nội soi (EUS).** Một ống mềm (gọi là ống nội soi) có gắn camera được đưa vào cổ họng để xuống đến dạ dày. Xét nghiệm này sử dụng sóng âm để chụp ảnh túi mật và ống mật. Xét nghiệm này được thực hiện dưới hình thức gây mê toàn thân nhẹ (quý vị sẽ ngủ).

**Chụp cắt lớp phát xạ Positron (PET).** Một lượng nhỏ glucose phóng xạ được tiêm vào và toàn bộ cơ thể quý vị sẽ được chụp để xác định vị trí của ung thư.

**Thủ thuật nội soi ổ bụng.** Những vết cắt nhỏ được thực hiện trên bụng của quý vị. Bác sĩ chuyên khoa sẽ đặt một ống nhỏ có camera ở đầu qua vết cắt vào khoang bụng của quý vị để quan sát túi mật, ống mật và các cơ quan khác. Đây là thủ thuật nội soi ổ bụng. Thủ thuật này được thực hiện dưới hình thức gây mê toàn thân (quý vị sẽ ngủ).

**Sinh thiết.** Một mẫu nhỏ lấy từ túi mật hoặc ống mật của quý vị sẽ được kiểm tra dưới kính hiển vi. Sinh thiết có thể được thực hiện tại thời điểm làm EUS hoặc nội soi.

**Chẩn đoán giai đoạn.** Sự kết hợp của các xét nghiệm sẽ giúp xác định giai đoạn ung thư. Chẩn đoán giai đoạn ung thư giúp tìm ra phương pháp điều trị tốt nhất cho quý vị.



#### Khung thời gian

Kết quả các xét nghiệm sẽ có trong vòng hai tuần kể từ khi quý vị làm xét nghiệm.



#### Những câu hỏi quý vị có thể muốn hỏi

- Ung thư đường mật là gì?
- Tôi sẽ làm những xét nghiệm gì?
- Chi phí xét nghiệm/cuộc hẹn là bao nhiêu? (quý vị có thể phải trả tiền cho một số xét nghiệm, ngay cả khi làm ở bệnh viện công)
- Tôi nên được điều trị ở đâu? Tôi có quyền lựa chọn không?
- Bệnh ung thư của tôi đang ở giai đoạn nào?
- Hiện có sẵn những dịch vụ hỗ trợ nào cho tôi?

## Điều trị

Có một số phương pháp để điều trị ung thư đường mật. Bác sĩ chuyên khoa của quý vị sẽ nói chuyện với quý vị về các lựa chọn điều trị cho trường hợp của quý vị.

Quý vị sẽ được điều trị bởi một nhóm chuyên gia và quý vị có thể cần nhiều hơn một loại điều trị để đạt được kết quả tốt nhất. Nhóm chuyên gia sẽ làm việc với quý vị và gia đình hoặc người chăm sóc của quý vị để lên kế hoạch điều trị cho quý vị. Việc điều trị của quý vị có thể được dựa vào xét nghiệm di truyền, điều này có thể hữu ích để chỉ dẫn loại điều trị dùng cho quý vị.

Quý vị có thể được điều trị bằng một phương pháp điều trị hoặc kết hợp các phương pháp điều trị:

**Phẫu thuật** là khi ung thư được cắt bỏ.

**Xạ trị** là việc sử dụng tia X để tiêu diệt tế bào ung thư và ngăn chặn ung thư phát triển. Xạ trị có thể được sử dụng kết hợp với hóa trị hoặc sử dụng đơn độc.

**Hóa trị** là việc sử dụng thuốc để tiêu diệt tế bào ung thư và ngăn chặn ung thư phát triển.

**Liệu pháp nhắm trúng đích** sử dụng thuốc để tấn công các đặc điểm cụ thể của tế bào ung thư và ngăn chặn ung thư phát triển.

**Liệu pháp miễn dịch** là một phương pháp điều trị ung thư giúp hệ thống miễn dịch của cơ thể chống lại ung thư.

**Dẫn lưu mật** có thể cần thiết để giúp kiểm soát tình trạng vàng da do ống mật bị tắc. Điều này có thể được thực hiện bằng cách đặt kim xuyên qua da hoặc sử dụng ống nội soi để đặt vào một ống đỡ động mạch (stent).

Để biết thêm thông tin về phương pháp điều trị, hãy truy cập trang mạng Cancer Council [www.cancer.org.au/cancer-information/treatment](http://www.cancer.org.au/cancer-information/treatment).

Ngoài ra còn có chăm sóc hỗ trợ (điều trị hoặc dịch vụ hỗ trợ quý vị trong quá trình điều trị ung thư).

Quý vị có thể được đề nghị tham gia một thử nghiệm lâm sàng.

## Thử nghiệm lâm sàng

Các thử nghiệm lâm sàng được sử dụng để kiểm tra xem các phương pháp điều trị mới có an toàn và hiệu quả hơn các phương pháp điều trị hiện tại hay không. Nhờ các thử nghiệm lâm sàng mà ngày nay nhiều người mắc bệnh ung thư có thể sống lâu hơn, và chất lượng cuộc sống tốt hơn.

Để biết thêm thông tin hãy truy cập trang mạng Australian Cancer Trials [www.australianclinicaltrials.gov.au/about/find](http://www.australianclinicaltrials.gov.au/about/find).

## Liệu pháp bổ sung

Hãy nói chuyện với nhóm chăm sóc sức khỏe của quý vị về bất kỳ liệu pháp bổ sung nào (bao gồm cả thực phẩm chức năng như vitamin) mà quý vị sử dụng hoặc muốn sử dụng. Một thứ thông thường như vitamin có thể không có tác dụng tốt với việc điều trị của quý vị.



#### Khung thời gian

Quá trình điều trị sẽ bắt đầu trong vòng bốn tuần kể từ khi quyết định điều trị được đưa ra.



**Quý vị có thể yêu cầu GP của mình giới thiệu đến một bác sĩ chuyên khoa khác để có ý kiến thứ hai.**



## Những câu hỏi quý vị có thể muốn hỏi

- Bác sĩ đề nghị phương pháp điều trị nào?
- Tôi sẽ phải đến đâu để điều trị?
- Chi phí điều trị là bao nhiêu và tôi sẽ phải tự chi trả bao nhiêu chi phí?
- Những hoạt động/bài tập thể dục nào sẽ giúp ích cho tôi trong và sau khi điều trị?
- Tôi vẫn có thể đi làm không?
- Việc điều trị sẽ ảnh hưởng đến cuộc sống hàng ngày của tôi như thế nào?
- Những người trong nhóm điều trị của tôi là ai và ai là người liên lạc chính của tôi?
- Tôi có thể bị những tác dụng phụ nào khi điều trị?
- Tôi phải liên hệ với ai nếu cảm thấy không khỏe hoặc có bất kỳ thắc mắc nào?
- Việc điều trị có ảnh hưởng đến khả năng có con của tôi không?



## Quyết định về chi phí

Quý vị có thể phải trả tiền cho một số cuộc hẹn, xét nghiệm, thuốc men, chỗ ở, đi lại hoặc đậu xe.

Hãy nói chuyện với GP, bác sĩ chuyên khoa hoặc công ty bảo hiểm y tế tư nhân (nếu có) để hiểu những gì được bảo hiểm và chi phí tự chi trả của quý vị có thể là bao nhiêu. Nếu quý vị lo lắng về chi phí, hãy nói chuyện với nhóm chăm sóc sức khỏe của quý vị hoặc nhân viên xã hội về:

- việc được thanh toán bằng Medicare hoặc được điều trị theo hệ thống y tế công cộng
- hỗ trợ về chỗ ở trong quá trình điều trị
- tác động tài chính có thể có của việc điều trị của quý vị

Quý vị có thể gọi Cancer Council theo số **13 11 20** để nói chuyện với chuyên gia y tế về hỗ trợ tài chính.

Để biết thêm thông tin về chi phí, hãy truy cập trang mạng hỗ trợ tài chính của Cancer Council [www.cancer.org.au/support-and-services/practical-and-financial-assistance](http://www.cancer.org.au/support-and-services/practical-and-financial-assistance) và trả tiền điều trị [www.cancer.org.au/support-and-services/practical-and-financial-assistance/what-will-i-have-to-pay-for-treatment](http://www.cancer.org.au/support-and-services/practical-and-financial-assistance/what-will-i-have-to-pay-for-treatment).

## Sự hồi phục

Điều trị ung thư có thể gây ra những thay đổi về thể chất và cảm xúc.

### Kế hoạch chăm sóc theo dõi

Nhóm chăm sóc sức khỏe của quý vị sẽ làm việc với quý vị để lập kế hoạch cho quý vị và GP của quý vị. Kế hoạch này sẽ giải thích:

- ai là người liên hệ chính của quý vị sau khi điều trị
- điều gì sẽ xảy ra trong quá trình theo dõi, tần suất quý vị nên tái khám và những xét nghiệm nào sẽ được đề xuất (và mục đích của những xét nghiệm này)
- hiểu và giải quyết mọi tác dụng phụ của việc điều trị
- làm thế nào để được giúp đỡ nhanh chóng nếu quý vị cho rằng bệnh ung thư đã tái phát hoặc nặng hơn.

Rất nhiều người lo lắng việc ung thư sẽ quay trở lại. Bác sĩ chuyên khoa và nhóm chăm sóc sức khỏe của quý vị sẽ nói chuyện với quý vị về nhu cầu của quý vị và có thể giới thiệu quý vị đến các chuyên gia y tế và dịch vụ hỗ trợ cộng đồng khác.

Thông tin khác quý vị có thể nhận được:

- các dấu hiệu và triệu chứng cần chú ý nếu ung thư quay trở lại
- tác dụng muộn của việc điều trị và các bác sĩ chuyên khoa mà quý vị có thể cần gặp
- cách lựa chọn lối sống lành mạnh để mang lại cho quý vị cơ hội phục hồi tốt nhất và sống khỏe mạnh.

Để biết thêm thông tin hãy truy cập trang mạng của Cancer Council [www.cancer.org.au/cancer-information/after-a-diagnosis/after-cancer-treatment](http://www.cancer.org.au/cancer-information/after-a-diagnosis/after-cancer-treatment) và trang mạng của Australian Cancer Survivorship Centre [www.petermac.org/cancersurvivorship](http://www.petermac.org/cancersurvivorship).



## Những câu hỏi quý vị có thể muốn hỏi

- Tôi nên liên hệ với ai nếu cảm thấy không khỏe?
- Tôi có thể làm gì để được khỏe mạnh nhất có thể?
- Tôi có thể nhận thêm trợ giúp ở đâu?

## Sống chung với bệnh ung thư giai đoạn tiến triển

### Nếu ung thư quay trở lại

Đôi khi ung thư có thể quay trở lại sau khi điều trị. Nó có thể quay trở lại cùng một chỗ hoặc có thể xuất hiện ở một nơi khác trên cơ thể quý vị.

Nếu ung thư quay trở lại, quý vị có thể được giới thiệu đến bác sĩ chuyên khoa hoặc bệnh viện nơi quý vị được điều trị lần đầu hoặc đến một bác sĩ chuyên khoa khác.

Việc điều trị sẽ phụ thuộc vào mức độ lan rộng của ung thư, tốc độ phát triển của nó và các triệu chứng quý vị đang gặp phải.



#### Những câu hỏi quý vị có thể muốn hỏi

- Ung thư nằm ở đâu và có lan đến chỗ khác không?
- Các phương án điều trị của tôi là gì?
- Cơ hội điều trị lần này sẽ thành công là bao nhiêu?
- Hiện có một thử nghiệm lâm sàng nào không?
- Tôi có thể nhận hỗ trợ ở đâu khác?

### Hoạch định trước về việc chăm sóc

GP của quý vị hoặc nhóm chăm sóc sức khỏe của quý vị có thể nói chuyện với quý vị, gia đình và người chăm sóc của quý vị về sở thích của quý vị đối với việc điều trị y tế và chăm sóc sức khỏe trong tương lai. Đây là cơ hội để quý vị có thể suy nghĩ và nói chuyện về những mong muốn và sở thích của mình trong trường hợp quý vị không thể đưa ra hoặc truyền đạt các quyết định cho chính mình. Việc hoạch định trước về việc chăm sóc là tự nguyện và việc quý vị chọn làm việc này hay không là tùy ở quý vị.

### Chỉ thị trước về việc chăm sóc

Chỉ thị trước về việc chăm sóc là một tài liệu ràng buộc về mặt pháp lý mà quý vị chuẩn bị để gia đình và nhóm chăm sóc sức khỏe của mình biết về phương pháp điều trị và chăm sóc mà quý vị có thể muốn hoặc không muốn trong trường hợp bệnh của quý vị trở nên quá nặng đến mức quý vị không thể tự mình đưa ra những quyết định này. Để biết thêm thông tin hãy truy cập trang mạng Advance Care Planning Australia [www.advancecareplanning.org.au](http://www.advancecareplanning.org.au).

### Chăm sóc giảm nhẹ

Bác sĩ chuyên khoa của quý vị có thể giới thiệu quý vị đến các dịch vụ chăm sóc giảm nhẹ, nhưng không phải lúc nào cũng có nghĩa là chăm sóc cuối đời. Ngày nay bệnh nhân có thể được giới thiệu đến các dịch vụ này sớm hơn nhiều nếu họ đang mắc bệnh ung thư hoặc nếu bệnh ung thư của họ quay trở lại. Chăm sóc giảm nhẹ có thể giúp quý vị sống tốt nhất có thể, bao gồm cả việc kiểm soát cơn đau và các triệu chứng. Việc chăm sóc này có thể được cung cấp tại nhà, tại bệnh viện hoặc tại một địa điểm khác mà quý vị chọn.



**Nói chuyện với GP của quý vị hoặc bác sĩ chuyên khoa của quý vị hoặc truy cập trang mạng Palliative Care Australia [www.palliativecare.org.au](http://www.palliativecare.org.au).**

### Đưa ra các quyết định về điều trị

Quý vị có thể quyết định không tham gia điều trị, hoặc chỉ tham gia một số điều trị để giảm đau và bớt khó chịu. Quý vị có thể muốn thảo luận về quyết định của mình với nhóm chăm sóc sức khỏe, GP, gia đình và người chăm sóc.

Để biết thêm thông tin hãy truy cập trang mạng [www.cancer.org.au/cancer-information/treatment/advanced-cancer-treatment](http://www.cancer.org.au/cancer-information/treatment/advanced-cancer-treatment).



#### Những câu hỏi quý vị có thể muốn hỏi

- Bác sĩ có thể làm gì để giảm triệu chứng của tôi?
- Tôi có thể nhận được sự hỗ trợ bổ sung nào nếu gia đình và bạn bè chăm sóc tôi tại nhà?
- Bác sĩ có thể giúp tôi nói chuyện với gia đình tôi về chuyện đang xảy ra không?
- Có những hỗ trợ nào dành cho gia đình hoặc người chăm sóc tôi?
- Tôi có thể được giới thiệu tới dịch vụ hỗ trợ cộng đồng không?

Tuyên bố miễn trừ trách nhiệm: Luôn tham khảo ý kiến bác sĩ về những vấn đề ảnh hưởng đến sức khỏe của quý vị. Tài liệu hướng dẫn này nhằm mục đích giới thiệu tổng quát và không thay thế cho lời khuyên y tế, pháp lý hoặc tài chính chuyên nghiệp. Thông tin về bệnh ung thư liên tục được cộng đồng y tế và nghiên cứu cập nhật và sửa đổi. Mặc dù chúng tôi đã thực hiện mọi sự cẩn trọng để đảm bảo tính chính xác tại thời điểm xuất bản tài liệu này, Pancare Foundation và các thành viên của tổ chức loại trừ mọi trách nhiệm pháp lý đối với mọi thương tích, mất mát hoặc thiệt hại phát sinh do việc sử dụng hoặc dựa vào thông tin được cung cấp ở trên.

Xuất bản vào March 2026.

Nguồn tài liệu này dựa trên thông tin từ lộ trình chăm sóc tối ưu cho những người bị ung thư đường mật. (Ấn bản lần đầu), có sẵn tại [www.cancer.org.au/OCP](http://www.cancer.org.au/OCP).